

☆☆☆  
**REGIE CHATEL SA**  
Châtel-St-Denis 021-948 23 23

#### LOCATION

Appartements, villas  
et chalets

ADMINISTRATION  
de copropriété

VENTE  
Immeubles, appartements  
et chalets

EXPERTISE  
de biens immobiliers

BUREAU PRINCIPAL  
Avenue de la Gare 26  
1618 CHÂTEL-ST-DENIS  
TÉL. 021 948 23 23  
FAX 021 948 23 00

BUREAU SECONDAIRE  
Immeuble Paccots-Centre  
1619 LES PACCOTS  
TÉL. 021 948 23 23  
www.regiechatel.ch  
E-mail: info@regiechatel.ch

#### Éditeur

Groupement des propriétaires  
de chalets et appartements

#### Administration

Raymond Gonther

#### Secrétariat

Jean-Marie Berthoud

#### Rédaction

Rémy Gilliéron  
Elisa Klink

#### Publicité

Rémy Gilliéron

#### Concept/impression

Jean-Marc Giesser

#### Gestion membres/annonceurs

Elisa Klink

#### Comptabilité

Bruno Mengual

#### Banques-Poste

BCF Châtel-St-Denis  
Raiffeisen Moléson  
CCP: 17-351159-3  
Poste Châtel-St-Denis et  
Les Paccots

#### Adresse de correspondance

Batt. Ermitage 70  
1619 Les Paccots

#### Service renseignements

Office du tourisme  
Tél. 021 948 84 56  
ou 021 948 04 91

#### Location chalets + appartements

Immopac's Jean-Daniel Savoy  
Tél. 021 948 04 91  
Natel 079 255 84 46

# L'ÉCHO des hauts

## LE MAGAZINE DU GPC

Châtel-St-Denis/Les Paccots

GROUPEMENT DES PROPRIÉTAIRES DE CHALETS  
ET APPARTEMENTS

N° 37 • Décembre 2006



Photo: REGA

REGA – Garde aérienne suisse de sauvetage  
voir pages 8 et 9

## Nouveau à Châtel

Choix de thés  
Théières  
Accessoires  
Céramiques

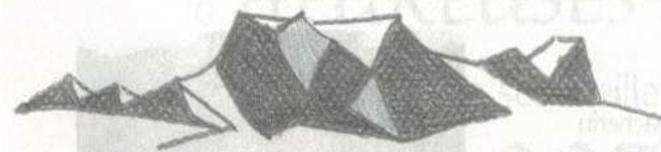


Route de Vevey 27  
Châtel-Saint-Denis  
Tél: 021 948 70 40



Fermé le mardi

# Sommaire



|   | Page |
|---|------|
| Vœux du comité .....                                    | 5    |
| Hommage à M. Diserens .....                             | 6    |
| La REGA et ses missions .....                           | 8    |
| Aubades à Châtel .....                                  | 13   |
| Châtel-St-Denis et le jumelage de Volx .....            | 15   |
| Paroisse protestante Châtel-St-Denis – La Veveyse ..... | 17   |
| Pages sous-rire .....                                   | 19   |
| Mots d'enfants .....                                    | 21   |
| Le Père Noël aux Paccots .....                          | 25   |
| Brevet des Armaillis .....                              | 27   |
| Carnaval des enfants aux Paccots .....                  | 29   |
| Gala de patinage .....                                  | 31   |
| Sorties en raquettes à neige .....                      | 33   |
| Bénévoles .....   | 35   |
| Unité pastorale St-Denis .....                          | 39   |
| Zone récréative des Paccots .....                       | 43   |
| Place de jeux des Paccots .....                         | 45   |
| Notre Dame des Neiges aux Paccots .....                 | 46   |



**Imprimerie Graph Style SA**  
Route de Genève 88  
1004 Lausanne • Switzerland  
Jean-Marc Giesser  
Tél. +41 21 312 01 40  
Fax +41 21 312 32 67  
E-mail g.style@iprolink.ch

Thérapie magnétique  
Sàrl

**Peter Baeriswyl**

Auberge de la Cigogne  
Route de Fribourg 39  
1746 Prez-vers-Noréaz  
<http://www.peter-baeriswyl.ch>  
026 663 36 37 ou 079 421 22 76



**Un grand  
merci**

à nos fidèles annonceurs qui contribuent par  
leur générosité à la pérennité de ce magazine.

Pensez à eux lors de vos achats, travaux ou  
autres actions commerciales.

## PROTECTION DE FLAMME POUR VOS FONDUES À L'EXTÉRIEUR

Aussi bien pour la fondue au vacherin  
(protection moins haute)  
que fondue moitié-moitié.



Deux demi-cercles en inox brossé qui  
s'emboîtent permettant ainsi l'ouverture  
de ceux-ci afin de régler la flamme.



Hauteur du cercle pour fondue moitié-moitié  
13 cm. Fr. 45.-



Hauteur du cercle pour fondue au vacherin  
9 cm. Fr. 40.-



Avantages de l'inox :

- facile à nettoyer
- produit que l'on n'achète qu'une fois  
et qui dure à vie
- les demi-cercles faciles à ranger  
s'emboîtent l'un dans l'autre.

**Fässler Félix, Carrossier**  
**Ch. Chauderon 10 1091 Grandvaux**  
**Natel : 079 252 34 50**

Le comité du GPC vous souhaite de passer  
d' **HEUREUSES FÊTES !**

...et vous présente ses meilleurs vœux pour

# 2007



A noter dans vos agendas :

**Assemblée générale ordinaire**  
**le samedi 5 mai 2007 à Chavacots**

# Hommage



Notre Président d'honneur et membre fondateur du GPC,  
Monsieur **Roger DISERENS**

est décédé le 6 août 2006 dans sa 96<sup>e</sup> année,  
après plus de 6 ans passés à la Fondation de l'Orme à Lausanne.

Pour sa famille, les membres du GPC et son comité, sans oublier tous ceux qui ont connu et côtoyé le « Syndic » des Paccots, c'est une grande figure qui nous a quittés.

Grand sportif et amoureux de la région des Paccots, notre ami Roger a eu l'heureuse idée en 1936, avec une quinzaine de propriétaires, de créer un groupement de défense et d'amitié des gens de cette station.

En juin 1937, à l'initiative de Philippe Bonny, d'entente avec MM. Roger Diserens, Charles Grivat, Joseph Kaelin (notaire), Edouard Spring, Cardinaux, etc., une réunion décide la création d'une association. Une commission étudie ce projet sous la direction de Roger Diserens. L'année suivante, alors qu'une cinquantaine de chalets s'éparpillent dans le secteur et sous la dénomination de « GROUPEMENT DES PROPRIÉTAIRES DE CHALETS DE LA RÉGION DE CHÂTEL-SAINT-DENIS », la Société voit le jour et ses statuts initiaux élaborés et signés par le Président élu Charles Grivat et le Secrétaire caissier Roger Diserens. Un troisième membre, Philippe Bonny complète le comité.

60 ans plus tard, Roger Diserens, Président d'honneur a accepté de « poser » avec sa fidèle épouse Lucy (décédée en octobre 2005 à l'âge de 94 ans), dans leur sympathique chalet « Le Rolly » (photo prise au printemps 2001).

L'essentiel de l'historique ci-dessus a été repris, de la plume de notre ami Pierre Baatard, actuel Vice-Président d'honneur, auteur de la plaquette du 60<sup>e</sup> anniversaire du GPC en 1998.

Le comité tient à réitérer ici ses sincères condoléances à la famille de notre ami Roger, tout spécialement à ses deux filles, Mesdames Nadia Stoeckli et Anne-Marie Genaine.



Rémy Gillieron

# La REGA et ses missions

M. Roland Fornerod, instructeur de la REGA – Garde aérienne suisse de sauvetage, s'est déplacé en mars dernier à Ecoteaux pour renseigner les AINES de la région quant aux activités de la REGA. (Mme Johanna Heim de Semsales, que nous remercions sincèrement, nous a aimablement transmis le contenu de cette réunion).

La société est entièrement privée, fondée en 1952, elle ne reçoit aucun subside de l'Etat. Elle est donc 100% autonome, ce qui est très impressionnant lorsque l'on pense qu'un hélicoptère coûte 10 mio de francs et un jet 40 mio. Possédant actuellement 14 hélicoptères et 3 jets et si l'on tient compte qu'une paire de lunettes vision nocturne ultra performante fixée sur le casque du pilote lors des vols nocturnes, coûte de 50 000 à 60 000 francs, on peut se demander comment la REGA a réussi à s'en sortir financièrement au fil des années ?

C'est grâce à 1950 000 donateurs annuels que la société arrive à tourner. Elle a effectué 14 000 missions en 2005, dont 1000 depuis la base de Lausanne avec ses 270 collaborateurs répartis sur 13 bases d'interventions.

Sa devise: toujours agir en fonction du bien-être des patients et non pas rechercher la solution la meilleur marché pour les assurances. Les suites passent au second plan. Pour assurer le suivi des patients, parfois durant des mois, lors de l'hospitalisation, une infirmière visite env. 70% des patients transportés. La fondation dispose également d'un département social.

## LA RANDONNÉE EN MONTAGNE N'EST PAS UNE SIMPLE PROMENADE !!

C'est un fait, tandis que les accidents de haute montagne, souvent spectaculaires, font la une des journaux, les incidents de randonnées sont nettement moins connus du grand public. Pourtant, on en dénombre près de 6000 par an dans notre pays. Rappelons ci-dessous la signification des panneaux pour randonnées pédestres:

Panneaux indicateurs      Marquages



### Chemins de randonnée

Ils ne recèlent en général aucun danger et ne demandent aucune connaissance particulière.



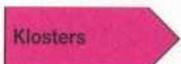
### Sentiers de montagne

Ils sont pour la plupart étroits et raides, parfois exposés aux intempéries. Pour les parcourir, il faut avoir le pied sûr et ne pas être sujet au vertige.



### Sentiers alpins

Ils traversent du terrain accidenté, des glaciers et des parties rocheuses nécessitant des connaissances en escalade. Il ne faudrait les emprunter qu'accompagné par un guide de montagne.



### Chemins de randonnée hivernale

Ils sont balisés indépendamment de ceux empruntés en été. Ils sont barrés en cas de danger d'avalanche.



Il ne s'agit pas d'un marquage de randonnée. Indication d'une zone de protection de la faune.

Ses relations avec l'armée et Air-Glacier entre autres sont excellentes. Un hélicoptère militaire super performant peut être engagé par la REGA. Une raison de plus pour le maintien de notre armée. Lors d'une alarme, les équipes décollent dans les trois minutes. Dans des cas graves avec plusieurs patients, l'équipe est obligée, à l'aide de son mini-hôpital présent de faire ce que l'on appelle un post-médical sur place et qui assure les soins et décide du lieu de l'acheminement des blessés. La chaîne d'intervention n'est jamais interrompue dès la prise en charge jusqu'à l'hôpital. Un médecin, un secouriste et un pilote avec un matériel de haute technologie, se tiennent en alerte 7 jours sur 7, 24 heures sur 24 pour voler au secours des accidentés en montagne, de la route, sur chantier, sur le lac ou ailleurs. La REGA s'occupe également du rapatriement pour le TCS. Une intervention peut coûter entre Fr. 3000.- et Fr. 300 000.-, selon qu'il s'agisse d'un accident de la route ou d'un rapatriement de l'étranger. Elle s'est déplacée en Iran en jet avec des chiens de sauvetage, pour une aide humanitaire. Tous les sauveteurs ont une formation médicale.

La REGA a été la première société mondiale dans ce domaine et se trouve au top de la performance.

### Son numéro d'appel: le 1414

Les nouveaux donateurs sont les bienvenus !  
Ses tarifs actuels datent de bientôt 10 ans !

### La marche c'est la santé !

Mais respectons les règles élémentaires du comportement du randonneur !

Exemples:

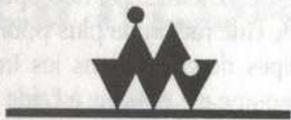
Équipement adéquat – chaussures robustes (pas de baskets) – protection contre le vent, le froid, la pluie – provisions et boissons – pharmacie de poche – cartes topographiques récentes – partons accompagné, sans oublier le natel – informer les proches de sa destination – annoncer son retour, et... bien sûr consulter les prévisions météorologiques, etc.

La REGA nous présentera ses activités lors de notre Assemblée générale du 5 mai 2007.

BONNE ROUTE, BON VENT ET BONNES VACANCES !



Photo: REGA



## GARAGE J.-M. BERTHOUD SA

Agences DAF - TRUCKS - IVECO  
Vente neuf ou occasion  
Service diesel - Auto électricité



Dépannage véhicules  
utilitaires 24 h. / 24 h.



Service

officiel

Tél. (021) 948 70 17  
Natel (079) 621 90 17  
Fax (021) 948 88 52

Le Bourg 100 - 1618 Châtel-St-Denis



*Un week-end en amoureux*

*Une fête de famille*

*Un souper d'entreprise*

*De la famille ou des amis à loger*

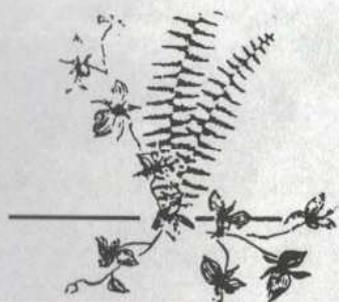
*Une semaine relaxante, sportive ou éducative*



DSR Chavacots, l'endroit idéal à la porte de chez vous!  
De 7 à 77 ans, DSR Chavacots choisit ses clients.

DSR Chavacots  
Centre de vacances et de séminaires  
Ch. de l'Ermitage 40  
CH-1619 Les Paccots

+41 (0)21 948 98 00  
+41 (0)21 948 98 11  
E-mail: [chavacots@chavannes.ch](mailto:chavacots@chavannes.ch)  
<http://www.chavannes.ch/chavacots/>



## Dany-Flours

Av. de la Gare - 1618 CHÂTEL-ST-DENIS  
Tél. 021 / 948 81 68

Des fleurs, même le dimanche  
ouvert de 9 h 30 à 12 h.

## Un grand merci pour leur don à :

PHARMACIE SAINT-DENIS

Tél. 021 948 30 00

Châtel-St-Denis

Service le dimanche et jours de fêtes:  
de 10h30 à 11h30

PHARMACIE DE LA PLACE

Tél. 021 948 30 10

Châtel-St-Denis

## Appel d'urgence sanitaire



# 144

## Ambulances

Sud Fribourgeois



## Buvette - Bar - Resto du Tiolù

Patinoire des Paccots

Possibilité de louer  
la buvette l'été  
Réservation: 079 342 61 77



## Boulangerie - Pâtisserie - Confiserie - Tea-Room

Le Bourg 20

1610 Oron-la-Ville

021 907 25 70

[www.cuchaule.com](http://www.cuchaule.com)

Grand-Rue 25 et La Place

1618 Châtel-St-Denis

021 948 70 35

Garage Carrosserie Des Narcisses Savoy S.A.



Auto-électricité • Service climatisation  
Service antipollution essence et diesel

Rte de Montreux 61 www.garage-narcisses.ch  
1618 Châtel-St-Denis garagenarcisse@bluewin.ch  
Tél. 021 948 72 55 Natel 079 212 81 58

## René Bergmann

Entreprise  
de peinture



1618 Châtel-St-Denis  
Tél. 021 948 75 45



Transports tous genres  
Camions multi-bennes  
Vidange de fosses • Curage de canalisations

Corsier / Vevey  
Tél. 021 921 10 92 • Fax 021 921 94 51



Menuiserie-charpente  
**Emonet S.A.**

Maîtrise fédérale

Tous travaux sur bois  
Fabrication ou conception artisanale  
et design sur mesure  
Construction de chalets  
Aménagement d'intérieur, mobilier

1617 Tatroz Tél. 021 947 42 37 - fax 021 947 49 67

**RATHVEL**  
SUR CHÂTEL-SAINTE-DENIS

# Cabane du Petit Oiseau

Buvette  
Restaurant

Rathvel sur Châtel-St-Denis

Famille Alexis Tâche - 1617 Remaufens

Altitude 1260m  
Fermé le lundi

Tél 021/948 77 01  
Privé 021/948 90 42  
Fax 021/948 96 98



**BOUCHERIE  
CHARCUTERIE**

## J.-L. Seydoux

Vente en gros

Route de Palézieux  
1618 Châtel-St Denis  
Tél./fax 021 948 93 48  
Mobile 079 504 12 63

# Aubades à Châtel

La Fanfare de Châtel-St-Denis ne donne pas seulement des concerts en salle.

Elle donne aussi des aubades au sein de la Commune, comme ci-contre, début juillet, à Prayoud devant la ferme de la Famille F. & B. Liaudat...



...ou à Fruence où elle défile fièrement en rangs d'oignons direction la cour de l'école.



Photos: R. Gilléron

Notons également que la Fanfare de Châtel s'est classée 1<sup>re</sup> au concours de marche du 59<sup>e</sup> Giron des musiques de la Veveysse le 28 mai dernier à Oron-la-Ville.

Cette harmonie, composée d'une quarantaine de musiciens est dirigée par M. Xavier Tissot et présidée par M. Etienne Michel. Comme on le voit ci-dessus, elle comporte une formation de tambours, dont le moniteur est M. David Pilloud. Précisons encore que c'est l'harmonie officielle de la Commune de Châtel-St-Denis pour laquelle elle fournit plusieurs prestations.

Membre de la Société cantonale des musiques fribourgeoises, elle participe au Giron de la Veveysse, à la Fête cantonale des musiques fribourgeoises et à la Fête fédérale de musique.

Elle s'investit également dans la formation des futurs musiciens par le biais de son ECOLE DE MUSIQUE. Elle dispense des cours d'instruments et de solfège aux jeunes qui le désirent. A ce sujet, il suffit de prendre contact avec le Président, M. Etienne Michel, Bourg 137, à Châtel, tél. 021 948 80 71 ou 078 723 40 16.

La Fanfare de Châtel est ouverte à recevoir de nouveaux élèves ou musiciens. N'hésitez pas, l'ambiance y est très sympathique.

A quand une aubade aux Paccots en collaboration avec notre groupement ? A suivre !

### Dates à retenir :

La Fanfare de Châtel donnera son concert annuel à l'Univers@lle les 24 et 25 février 2007 (entrée libre et collecte à la sortie). Enfin, c'est encore elle qui organisera le 60<sup>e</sup> GIRON DES MUSIQUES DE LA VEVEYSE du 24 au 27 mai 2007.



**IMMOPAC'S**

*Service de location,  
vente et entretien  
de chalets et appartements*

**Jean-Daniel Savoy**

Paccots-Centre  
1619 Les Paccots

www.immopacs.ch

Tél. + fax: 021 948 04 91

Natel: 079 255 84 46

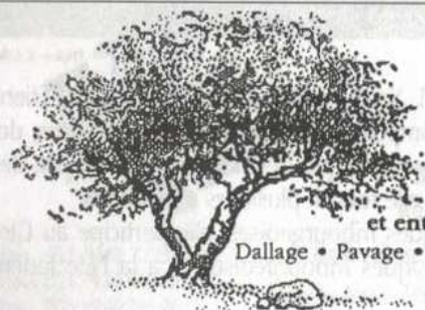
office@immopacs.ch

## **RAIFFEISEN**

**BANQUE RAIFFEISEN MOLÉSON**

Semsaies – La Tour-de-Trême – Remaufens – Riaz – La Verrerie –  
Albeuve – Epagny – Grandvillard

Tél: 026 919 61 11 www.raiffeisen.ch Fax: 026 919 61 45



**DUDING** Châtel-St Denis

Paysagiste

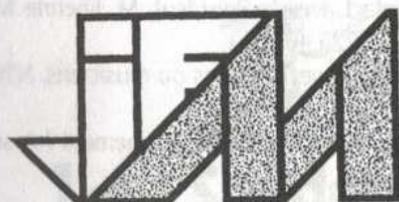
Tél. (021) 948 83 32

**Création  
et entretien de jardins**

Dallage • Pavage • Murets • Escaliers

Plantation

Taille fruitière et ornementale



- MAÇONNERIE  
- CARRELAGES  
- CHEMINÉES  
- TRANSFORMATIONS  
- AMÉNAGEMENTS

Membre SSE-FFE

**Jean-François Maillard**

1618 CHÂTEL-ST-DENIS • Tél. 021 / 948 84 07 • Fax 021 / 948 77 42 • E-mail: maillard.jf@bluewin.ch

# Châtel-Saint-Denis et le jumelage de Volx

Depuis 1967, la Commune de Châtel-St-Denis est jumelée avec la ville de Volx dans les Alpes de Haute-Provence. C'est un concours de circonstances qui a réuni ces deux villes.

Messieurs Maurice Drapri, Laurent Listello et Gustave Durant ont fait la connaissance de M. Henri Liaudat, ancien syndic de Châtel, lors de leurs séjours à Leysin. Celui-ci travaillait à la poste de Leysin et les Volxiens amélioreraient leur santé dans cette station. De cette rencontre est né le Jumelage.

Nous nous rencontrons toutes les années et les enfants de Volx ont participé pendant quelques années à des camps de ski aux Paccots et aux Pueys.

Nous avons beaucoup de contacts avec nos amis volxiens et les vacances et visites de nombreux châtelois se font dans cette belle région de Provence, où le soleil brille de tous ses feux.

Les châtelois descendent à Volx pour la Pentecôte et les volxiens viennent à Châtel pour la bénichon.

Les retrouvailles se font dans les familles de la localité. Nous allons fêter les 40 ans de notre association en 2007. Nous publierons les dates lors de notre prochaine assemblée qui aura lieu au début de l'année 2007.

Voilà les 40 ans du Jumelage, pour la suite j'espère que la jeunesse continuera nos relations et notre amitié.

**Irma Cardinaux, Châtel-St-Denis**

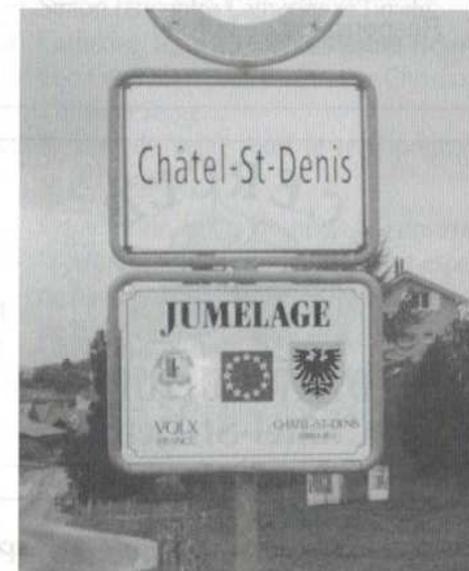


Photo: R. Gilléron

**winterthur**

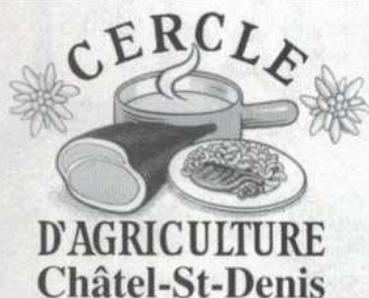
**Winterthur -Assurances**

Bureau de Châtel-St-Denis  
Le Centre  
1618 Châtel-St-Denis

**Didier Berset**

Responsable de bureau

Tél. 021 948 88 44  
Natel 079 418 72 84  
didier.berset@winterthur.ch



**Gérald Perroud**

Grand'Rue 68  
1618 Châtel-St-Denis  
Tél. 021 948 70 53

Fermé le lundi

TRAITEMENTS  
SUPERFICIELS  
ET ENTRETIENS  
ROUTIERS



**Balayages – Pontages de fissures**  
**Reflachage – Goudronnage – Gravillonnage**

En Maudens  
Rte de la Frasse  
1618 CHÂTEL-ST-DENIS  
Tél. 021 948 80 77  
Fax 021 948 07 47

**Joe GENOUD**  
Directeur commercial  
Fondé de pouvoir  
1618 CHÂTEL-ST-DENIS  
Natel 079 639 49 87

Parfumerie - Herboristerie

**Droguerie Guillemin**

Av. de la Gare  
**1618 Châtel-St-Denis**

Tél. 021 948 70 56

## Paroisse protestante Châtel-St-Denis – La Veveyse

*Et les deux disciples l'entendent parler,  
et ils suivent Jésus.  
Ils lui disent : Rabbi où demeures-tu ?  
Il leur dit : Venez et vous allez voir. (...)  
André trouve Simon son propre frère,  
et il lui dit : Nous avons trouvé le Messie.  
Et il l'amène à Jésus.  
Le lendemain, Jésus trouve Philippe;  
et il lui dit : Suis-moi.  
Philippe trouve Nathanaël, et lui dit :  
Nous avons trouvé celui dont Moïse a écrit  
dans la loi, et dont les prophètes ont parlé,  
Jésus, le fils de Joseph, de Nazareth.  
Et Nathanaël lui dit : Peut-il venir  
quelque chose de bon de Nazareth ?  
Philippe lui dit : Viens et vois...*

(selon l'Évangile de Jean, chapitre I)



Nathanaël trouve un tel et lui raconte.  
Simon rencontre Catherine et l'invite.  
Catherine trouve Hélène. Hélène trouve  
Luc. Luc trouve Paul. Paul trouve Christine.  
Christine Serge...  
Et ainsi de suite. Ainsi le récit pourrait  
se poursuivre.

Cet effet de boule-de-neige a construit  
la première église des apôtres ; cet esprit  
de partage et de rencontre reste l'essence  
de l'église aujourd'hui.

C'est ainsi que nous entendons célébrer  
nos cultes. C'est ainsi que vous êtes le et  
la bienvenue !

Nos cultes ont lieu dimanche à 10 heures  
à la chapelle de notre centre paroissial  
Le Gottau 9 à Châtel-St-Denis.

En général il n'y a pas de culte le premier  
dimanche du mois, veuillez vous référer  
à notre journal paroissial «TRAIT  
D'UNION» ou bien sur [www.ref-fr.ch](http://www.ref-fr.ch).

### Normalisation à la paroisse réformée de Châtel-St-Denis / La Veveyse

Depuis dix mois, la paroisse privée de son Conseil et de ses pasteurs, a été gérée par un groupe d'administration qui a appelé le pasteur Andreas Fuog de Genève en remplacement temporaire. Le 5 octobre dernier, la situation s'est normalisée avec l'élection d'un nouveau Conseil de paroisse (Mmes Muriel Conus, Madeleine Ehret, Jutta Jordan, Patricia Perroud, Catherine Terrapon, MM. Wilfried Brand et Jean-Claude Ruchti).

Le groupe d'administration (MM. Schneider, Ste-Croix ; Beer, Bulle ; Ramoni, Romont) est heureux de ce dénouement et se retire, confiant en l'avenir de la paroisse.

## CHAUSSURES DE LA PLACE

Anne-Marie Perroud  
Ruelle du Pont 2  
1618 Châtel-St-Denis  
☎ 021 948 91 45



## Carrosserie de Châtel

TOUS LES TRAVAUX  
TOLERIE  
PEINTURE AU FOUR

Serge GUARDADO  
1618 Châtel-St-Denis

Membre **FCR**

Tél. + Fax atelier:  
021 / 948 81 34

Tél. privé: 021 / 948 01 08



Vidange de fosses septiques  
Curage de canalisation

Le Reposoir 1625 Sâles  
Tél. et fax: 026 / 655 17 28  
Natel: 079 / 434 94 56

## Ensemble, plein d'énergie !

### CELSA

PRODUITS PÉTROLIERS

Tél. 026 / 919 86 00



Tél. 026 / 919 86 06

Dépôt régional : Alexandre Pilloud Châtel-St-Denis 021 / 948 88 72

# A BONNE ÉCOLE MICHE MAILLARD AUTO-ÉCOLE

**AUTO - MOTO - CAMION**

Rte des Pléiades 74

1618 Châtel - St - Denis

Tél. 021 948 81 35

Natel 079 607 74 34

## Page sous-rire



Un agent de police demande à un automobiliste de se ranger sur le côté de la route et lui dit :

- Monsieur, vous êtes en excès de vitesse !
- Sûrement pas ! Vous devez vous tromper !
- Donnez-moi une seule raison de vous croire !
- Et bien, c'est très simple, j'allais voir ma belle-mère !

Devant l'école, les parents attendent depuis un bon moment, quand Toto sort seul en disant fièrement :

- Les autres sont tous punis !
- Il s'éloigne avec ses parents et ajoute :
- Et moi, je suis renvoyé !

- J'ai perdu mon chien, dit Mme Dupont à sa voisine.
- Faites passer une annonce !
- Ca ne sert à rien, il ne sait pas lire !

Un monsieur, accusé pour une affaire, se présente seul à la salle d'audience.

Le juge demande :

- Monsieur, vous n'êtes pas représenté par un avocat ?
- Non, répond l'homme, je souhaiterais dire la vérité !

J'ai encore raté mon permis de conduire..., annonce une dame à sa copine.

- Qu'est-ce qui s'est passé ?
- Je suis arrivée à un rond-point et là, j'ai vu un panneau « 30 », alors j'ai fait 30 fois le tour !
- Ma pauvre ! Et tu t'es trompée de combien de tours ?

## RESTAURANT LES ROSALYS



Antonio Amaral

Toute l'année: spécialités du chalet  
En été: grillades au feu de bois  
En automne: la chasse de nos forêts

1619 Les Paccots  
Tél. 021 948 80 80 Fax. 021 948 73 36  
www.lesrosalys.ch  
lesrosalys@lesrosalys.ch

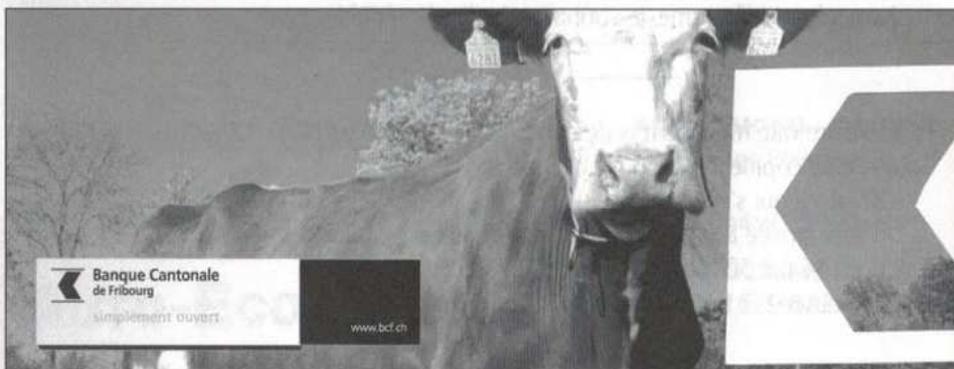


# Vivez la raquette!

4 parcours balisés région Les Paccots - Rathvel  
1 parcours Kids - initiation Les Joncs  
1 nouveau parcours région Granges - Mont-Cheseaux  
Brevet des Armaillis - 14 janvier 2007  
Balades au clair de lune avec vin chaud ou repas  
Randonnées «à la carte» pour groupes



Office du Tourisme - 021 948 84 56 - [www.les-paccots.ch](http://www.les-paccots.ch)



Banque Cantonale  
de Fribourg

simplement ouvert

[www.bcf.ch](http://www.bcf.ch)

## Mots d'enfants



BONJOUR PAPA, J'TAIME  
ET BOIS PA D'ALCOL, SIL TE PLAIS !

A l'école, l'institutrice demande :

Quelles sont les plus grandes forêts de Suisse ?

- Les Bois du Jorat
- Les forêts jurassiennes
- Le Bois de Finge en Valais

Et Toto d'ajouter :

- Mamzelle ! C'est le Bois Mermet à Lausanne, parce que mon papa, y'a trois mois qu'il est allé aux champignons et il n'est pas encore rentré !

Un papa va chercher son fils à l'école.

- Alors qu'as-tu appris aujourd'hui, demande le père
- J'ai appris que les calculs que tu as faits pour moi hier soir sont tout faux, lance le petit en colère.

Au restaurant, Pierrot, âgé de 3 ans dit au serveur qui vient prendre la commande :

- Je veux des frites !
- Et avec les frites, demande le serveur, que veux-tu ?
- Une assiette !

Sylvie est à la campagne pour la première fois de sa vie.

Elle regarde une truie. Le paysan lui fait :

- Elle est grosse, hein ?
- Ca ne m'étonne pas, ce matin, j'ai vu huit petits cochons qui étaient en train de la gonfler !



**Boucherie-Charcuterie  
F. et D. BLANC**  
Grand-Rue 77 • Tél. 021 948 73 77  
**1618 CHÂTEL-SAINT-DENIS**  
Service traiteur  
Spécialité de fumé de campagne  
Livraison à domicile  
Fermé jeudi après-midi



Entreprise Générale  
**COQUOZ  
CONSTRUCTIONS SA**  
1615 Bossonnens  
Tél. 021 / 947 49 78

- Maçonnerie
- Béton
- Carrelage
- Façade périphérique
- Aménagement
- Construction clé en main

## Ferblanterie - Couverture - Entretien



Jean-François Pilloud  
Champ-Bally 6  
1618 Châtel-St-Denis  
Tél: 021 948 95 39  
Fax: 021 948 99 16

## Revêtements de façades - Paratonnerres



**a.marilley** SA

Un magasin moderne  
tout près de chez vous

téléphone 021 948 70 16  
CHATEL-ST-DENIS



### MASSAGES

- aux Pierres chaudes
- relaxant
- dos
- harmonisant
- réflexologie
- enveloppement d'algues
- soins esthétiques

Paccots-Centre  
1619 Les Paccots

Membre ASCA  
Sur rendez-vous

**Carmen Pilloud**  
**078 828 04 34**

JOURNÉE DÉCOUVERTE  
« A L'ORIENTALE »  
3 soins

ALIMENTS COMPLÉMENTAIRES  
« ALOE VERA »

LA BOUTIQUE DE PROVENCE  
[www.provenceshop.ch](http://www.provenceshop.ch)



**Alexis Pilloud**

Ch. des Rochettes 12  
1618 Châtel-St-Denis

+ Maitrise fédérale:

- Ferblanterie
- Couverture
- Etanchéité
- Chauffage
- Sanitaire

Tél. 021 / 948 75 66

Natel 079 / 417 94 26

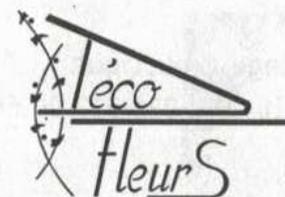
Fax 021 / 948 00 17

V O Y A G E S  
**EMERAUDE**

Grand-Rue 43 • CH-1618 Châtel-St-Denis

Tél. 021 948 90 73 • Fax 021 948 01 21

[dducrest@emeraudevoyages.ch](mailto:dducrest@emeraudevoyages.ch)



**Toutes décorations florales**  
*Arrangements, bouquets, plantes, gerbes*

**Colette Genoud**

Rte de Palézieux  
Tél. et fax 021 948 01 10  
Livraisons à domicile

Lundi: fermé  
Mardi à vendredi: 8 h 30 - 11 h 45 / 13 h 30 - 18 h 30  
Samedi: 8 h 30 - 11 h 45 / 13 h 30 - 16 h  
Dimanche: 10 h - 12h

**PAPETERIE DE  
LA PLACE**

1618 CHATEL-ST-DENIS  
Au rond point, Place d'Armes 2  
Tél. 021 948 92 42

Pour vos fournitures de bureau  
• Articles scolaires • Papeterie fantaisie  
• Cadeaux • Livres

**FAVORISEZ  
NOS  
ANNONCEURS!**

# expert Hunziker

VENTE AUDIO-VIDÉO  
RÉPARATION TOUTES MARQUES  
RÉCEPTION SATELLITE  
SONORISATION

Hunziker Télévision S.à.r.l.  
Route de Vevey 68, 1618 Châtel-St-Denis  
hunzikertv@freesurf.ch Tél. 021 948 77 54

Vous entendez mal...

## réagissez!

Tests auditifs gratuits • Nouveautés  
Conseils • Dépositaire toutes marques

Centrale d'appareillage acoustique

Bulle • Rue de Vevey 10 • Tél. 026 913 90 66

www.centrales-srls.ch



Fournisseur agréé AI-AVS-AMF-SUVA • Audioprothésistes diplômés Fondation Centrales SRLS

BULLE • LA CHAUX-DE-FONDS • FRIBOURG • GENÈVE • LAUSANNE • MARTIGNY  
NEUCHÂTEL • NYON • ORBE • PAYERNE • SIERRE • SION • YVERDON-LES-BAINS



2 COURTS DE TENNIS  
EN TERRE BATTUE «4 SAISONS»  
dans un superbe cadre alpestre.

Renseignements et réservations  
à l'Office du Tourisme:

Tél. 021 948 84 56

www.lespaccots.ch

## Manifestations

### Le Père Noël aux Paccots

Cette année à nouveau, Le Père Noël va prolonger la Fête le lendemain de Noël et passer nous rendre visite aux Paccots le

**Mardi 26 décembre 2006**

Accompagné de ses lutins, il sillonnera la station en traîneau et distribuera des sachets de friandises aux enfants.

En fin d'après-midi, un apéritif en sa compagnie sera offert aux hôtes devant l'Office du Tourisme, au son des notes des jeunes musiciens d'Arpège.



Infos & organisation:

Office du Tourisme Châtel-St-Denis/Les Paccots

Tél. 021 948 84 56 • [www.les-paccots.ch](http://www.les-paccots.ch)





Mangez avec bonheur chez le traiteur  
Mangez avec appétit chez Georgy  
Mangez parfait, boucherie Emonet

Grand-Rue 33 - 1618 Châtel-St-Denis  
Tél. 021/948 74 04

Viande de 1<sup>er</sup> choix



Le Tsalé

Tél. (021) 948 07 00



La Saletta

Tél. (079) 332 23 86

Raoul Colliard

**Produits du terroir du Pays de Fribourg**

Etablissements fermés le lundi

**Les Fils de Sylvestre Pilloud**

Charpente-Menuiserie

**Etienne Pilloud**

Avenue de la Gare 25  
1618 Châtel-St-Denis

☎ 021 948 70 51  
Fax 021 948 70 22  
Natel 079 447 32 11

## Brevet des Armaillis



Plus de 1000 personnes ont participé à la dernière édition de notre désormais célèbre Brevet des Armaillis à raquettes à neige !

Le comité d'organisation, formé des Offices du Tourisme de Châtel-St-Denis/Les Paccots et de Moléson a le plaisir de vous annoncer que la 7<sup>e</sup> édition, qui reliera Les Paccots à Moléson, aura lieu le

**Dimanche 14 janvier 2007**

Cette randonnée est destinée aux personnes de tous âges, des familles avec enfants jusqu'aux aînés en passant par les jeunes, tous séduits par la nature enneigée et le goût de l'effort !

Le parcours comportera deux postes de ravitaillements solides et liquides. Il est conseillé néanmoins de prendre un pique-nique avec soi ! A l'arrivée chaque participant reçoit un Brevet ainsi qu'un succulent bol de soupe de chalet. Un service de bus retour sera organisé afin de ramener les participants sur le lieu de départ.

En cas de météo incertaine, le numéro 1600, rubrique 2, vous renseignera le samedi 13 janvier 2007 à partir de midi.

**Nous vous attendons nombreux à nous rejoindre pour cette journée sportive !**



Infos & organisation :

Office du Tourisme Châtel-St-Denis / Les Paccots  
Tél. 021 948 84 56 • [www.les-paccots.ch](http://www.les-paccots.ch)

PERISSET VIDANGES Sàrl

- ✓ rapide
- ✓ simple
- ✓ efficace



## Service d'entretien des canalisations Travaux de vidange

026 652 57 57

### C'est si simple avec des professionnels !

Pour vos appareils électroménagers à encastrer,  
demandez conseil à nos spécialistes

dans votre point de vente de Châtel-St-Denis.

Tél. 021 948 25 30

Votre conseiller en électroménager - groupe-e.ch



## Carnaval des Enfants aux Paccots

CHÂTEL-ST-DENIS



Comme de coutume, après le week-end de folie à Châtel-St-Denis,  
le Carnaval joue les prolongations aux Paccots le

Lundi 19 février 2007



Un après-midi de fête et de nouvelles surprises sont promis aux enfants !!

L'Office du Tourisme de Châtel-St-Denis/Les Paccots ainsi que la sympathique équipe  
de bénévoles se réjouissent d'ores et déjà de les accueillir nombreux !



Infos & organisation:

Office du Tourisme Châtel-St-Denis/Les Paccots  
Tél. 021 948 84 56 • [www.les-paccots.ch](http://www.les-paccots.ch)

Buvette et fromagerie d'alpage



"Le Vuipay"

Rte de la Dent-de-Lys  
1619 Les Paccots  
Tél. 021 / 948 04 32

1618 Châtel-St-Denis  
Tél. 021 / 948 84 82

Ouvert de juin à octobre

François et Bernadette Liaudat  
Rte de Prayoud 115

En hiver, ouvert tous les dimanches  
et sur rendez-vous

OPTIQUE  
**Morand**

Lunetterie - Verres de contact - La Place - Châtel-St-Denis

1618 Châtel-St-Denis - Tél. 021 948 75 32 - Fax 021 948 07 36



**S Sport'Yves S**

yves büchler

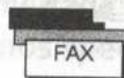
1619 LES PACCOTS

yves büchler

De mi-octobre à mi-avril, location-vente

skis, snowboards, raquettes à neige, luges, etc...

☎ : 021 948 78 86



: 021 948 03 32

CAFE RESTAURANT  
**la Frasse**

Bertherin Nicole Sàrl  
Rte de la Frasse  
1618 Châtel-St-Denis

Nicole et son  
équipe vous servent  
le menu du jour  
et une petite  
restauration

Fermé le mardi  
Tél. 021/948 70 38



## Gala de patinage



Cet hiver à nouveau, nous avons l'honneur d'accueillir sur la glace de la patinoire des Paccots, les élèves du Club de Patinage de la Gruyère le

**Jeudi 22 février 2007 à 17h**

Les jeunes patineurs se réjouissent de nous présenter un spectacle en musique, chacun donnera le meilleur de lui-même afin de vous éblouir de leurs pas, sauts et pirouettes !

Vin chaud et thé à la cannelle seront offerts pour se réchauffer !

Nous vous attendons nombreux sous la patinoire des Paccots !



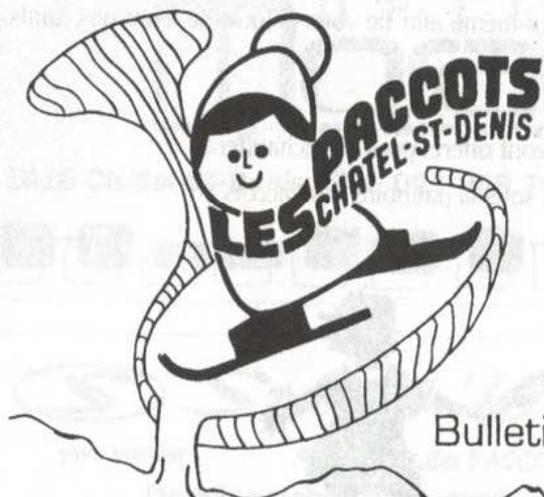
Infos & organisation:

Office du Tourisme Châtel-St-Denis / Les Paccots  
Tél. 021 948 84 56 • [www.les-paccots.ch](http://www.les-paccots.ch)

Laiterie de  
Chatel-St-Denis



Christophe Dumas  
Tél. + Fax 021 948 75 22  
Natel 079 653 77 60



La crème  
du Sri

Bulletin d'enneigement

Monte-Pente de Corbetta SA

24h/24 au (021) 948 90 90

Garage Touring

R. Freymond

Route de Vevey 60  
1618 Châtel-St-Denis  
Tél. 021 948 71 78  
Fax 021 948 96 24



Demandez votre carte et faites  
le plein d'avantages!  
STATION-SERVICE 24 H / 24 H

## Sorties en raquettes à neige

Sorties au clair de lune

8 décembre 2006 et 2 mars 2007



Balade à raquettes à neige d'environ 2 à 3h, vin chaud à l'arrivée.

Rendez-vous à 19 h devant le Point Info des Paccots. Fr. 10.-/adulte et Fr. 5.-/enfant (matériel non inclus). Inscriptions jusqu'au jour même à midi.

Ces randonnées sont guidées par le Club Alpin Suisse, section Dent de Lys.

Sorties au clair de lune avec repas

5 janvier 2007 et 2 février 2007



Balade à raquettes à neige d'environ 1 h 30 à 2 h, suivie d'un apéritif et d'un repas en cabane. Rendez-vous à 18 h devant le Point Info des Paccots. Fr. 30.-/adulte et Fr. 15.-/enfant (matériel non inclus). Inscriptions jusqu'au 4 janvier 2007/1<sup>er</sup> février 2007 à midi.

Ces randonnées sont guidées par le Club Alpin Suisse, section Dent de Lys.

Le Trek des Alpettes

6 au 7 janvier 2007,  
du 3 au 4 février 2007  
et 10 au 11 mars 2007



Sorties à raquettes à neige sur 2 jours. Départ le samedi à 15 h 30 de la gare de Semsales, montée au Niremont (1514m) et descente au Chalet Le Moléson (1140m) pour le repas et la nuit. 2e jour : Rathvel (1343m), Les Alpettes (1403m), Les Portes (1146m) puis retour à Semsales en train. Fr. 145.- tout compris, sauf le matériel. Inscriptions jusqu'au 4 janvier 2007/1<sup>er</sup> février 2007/8 mars 2007 à midi.

Ces randonnées sont guidées par Alain Peter, accompagnateur en montagne diplômé.

Inscriptions, infos & organisation:

Office du Tourisme Châtel-St-Denis / Les Paccots  
Tél. 021 948 84 56 • [www.les-paccots.ch](http://www.les-paccots.ch)





### LE VRAI DÉFI

(DÉPOSITAIRES DES PRODUITS LEADER PRICE)

Grand-Rue 21 1618 Châtel-St-Denis Tél: 021 948 70 91  
**OUVERT LE DIMANCHE** de 8h30 à 12h Livraisons à domicile

## SIRIUS cinéma

Châtel-St-Denis

Venez profiter de VOTRE cinéma!

Chaque semaine un nouveau film.

[www.sirius-cinema.ch](http://www.sirius-cinema.ch) • Tél. 021 948 94 86

## GUSTAVE TACHE SA

- Ventes-Echanges
- Réparation toutes marques



# SUBARU

- OCCASIONS GARANTIES OK

**GARAGE CENTRAL**  
**1618 CHATEL-ST-DENIS**

Tél. 021/948.88.56-Privé 948.85.71

**DEPANNAGE 24h/24h**  
**PANNES ET ACCIDENTS**  
**Natel 079/679.60.40**



## SICLI SA

Votre partenaire pour la défense incendie

Bureau pour la région  
1754 Avry-sur-Matran  
Tél. 026 / 470 29 18

## Bénévoles s.v.p.

CHÂTEL-ST-DENIS



Les **bénévoles**, « activas benevolus », sont des mammifères bipèdes qui se réunissent après le coucher du soleil, répondants ainsi à un signal mystérieux : *la convocation*.

Ces regroupements peuvent durer jusque tard dans la nuit, ce qui explique que les bénévoles aient souvent les yeux cernés à l'image du « tremarcos ornatus », ours à lunettes d'Amérique du Sud...

### C'est justement ces bipèdes-là que recherche l'Office du Tourisme !!

Vous avez un peu de temps libre et envie de vous investir pour votre région, de vivre une manifestation « de l'intérieur » ? Alors n'hésitez pas à nous contacter, nous vous accueillerons avec plaisir parmi nos différents groupes de travail !



Office du Tourisme Châtel-St-Denis / Les Paccots  
Tél. 021 948 84 56 • [www.les-paccots.ch](http://www.les-paccots.ch)

## Auberge du Lac des Joncs S.à.r.l



1619 Les Paccots

Ouvert toute l'année • Cuisine soignée • Altitude 1300 m • Famille François Genoud

Fourniture de bois de cheminée  
Transport avec Unimog  
Abattage d'arbres

Tél. +41 21 948 71 23  
Fax +41 21 948 02 84  
auberge.du.lac.des.joncs@bluewin.ch

### Spécialités fribourgeoises:

Fondue moitié-moitié  
Fondue vacherin  
Croûtes au fromage  
Petite restauration



Glaces maison  
Coupes aux fruits  
Meringues  
Crème double

**Café Tea-Room**  
Châtel-St-Denis

Fermé  
dimanche soir  
et mercredi  
Fam. Paul Schumacher

Tél. (021) 948 71 87



# Jean-Paul Pilloud

## Auto-électricité

021 948 70 82 Châtel-St-Denis



## L'Artisan Fromager S.à.r.l.

Produits laitiers

1618 Châtel-St-Denis - Tél. 021 948 73 47

Choix de gruyère, vacherin,  
mélange pour fondue

Horaires d'ouverture: Lundi-Vendredi 6h30 - 12h 14h - 19h  
Samedi 6h30 - 16h Non-stop  
Dimanche 7h30 - 10h 16h - 19h



A. Rosselet S.A.  
Châtel-St-Denis



Toute notre  
énergie à  
votre service

Installation de Chauffage  
Sanitaire et ventilation  
021/948.76.05

rosselet-sa@bluewin.ch

TOTAL (SUISSE) SA 1214 Vernier

## Hubert Etter et Fils SA - 1628 Vuadens

Tél. 026 919 87 80 / Fax 026 919 87 87



### Une bonne référence

- Entretien de canalisations
- Hydrodémolition
- Vidange de fosses
- Service de bennes
- Aspiration et refoulement de gravier



[www.hubert-etter.ch](http://www.hubert-etter.ch)



HM HUILES  
MINÉRALES



AGENCE HM  
FRIBOURG  
COLLIARD  
021 948 70 33

[www.neoflam.ch](http://www.neoflam.ch)

**SE CHAUFFER AU MAZOUT.**  
LA BONNE DÉCISION.

# F. BOSSEL

1624 GRATTAVACHE 026 / 918 58 83

TERRASSEMENTS / GÉNIE CIVIL / AMÉNAGEMENTS

## Garage de la Gare

Genoud et Fils SA  
1617 Remaufens  
Tél: 021 948 75 56  
Fax: 021 948 07 43



### Vente directe

Vins suisses et étrangers

Cave - Magasin : ZA Le Verney D  
Sortie autoroute Puidoux - Chexbres

Ouverture :

Lu - Ve 08h00-12h00 & 13h30-18h00  
Samedi matin sur rendez-vous

Tél : 021/946.33.44 - Fax 021/946.33.43

E-Mail : raymond-chappuis@lavaux.ch

BOUCHERIE - CHARCUTERIE CENTRALE  
Spécialités: jambon et saucisse de la borne

## M. DEMIERRE

CHÂTEL-ST-DENIS  
Tél. 021 948 70 65  
Fax 021 948 70 67



Dépôt:                   Tél./fax dépôt: 026 918 56 61  
LA ROUGÈVE           Tél./fax privé: 021 918 67 61  
1623 SEMSALES       Natel: 079 623 13 04

## Unité pastorale St-Denis

Depuis les apôtres jusqu'à nous, les structures pastorales de notre Eglise ont évolué. St-Pierre a débuté son ministère à Jérusalem puis à Antioche. C'est dans cette ville que les disciples du Christ ont reçu le nom de Chrétien. St-Pierre, 1<sup>er</sup> pape, est mort à Rome en 64 après Jésus-Christ.



St-Paul a parcouru une bonne partie de l'empire romain. Vers l'an 56, dans sa lettre aux Corinthiens, il écrit ceci:

Au moment de manger, chacun se hâte de prendre son propre repas, en sorte que l'un a faim, tandis que l'autre est ivre. Voici ce que moi j'ai reçu du Seigneur: le Seigneur Jésus, dans la nuit où il fut livré, prit du pain et après avoir rendu grâce il le rompit et dit: « Ceci est mon corps qui est pour vous, faites cela en mémoire de moi ». Il fit de même pour la coupe après le repas en disant: « Cette coupe est la nouvelle Alliance en mon sang, faites cela, toutes les fois que vous en boirez en mémoire de moi ».

C'est le 1<sup>er</sup> écrit de l'Eucharistie. Il y a 60 ans, 6 prêtres assuraient le ministère de la seule paroisse de Châtel-St-Denis. Aujourd'hui 4 prêtres ont la charge pastorale de tout le district de la Veveysse.

Il y a 50 ans, 21 spiritains suisses annonçaient l'évangile dans le nord de Madagascar, 21 prêtres malgaches célèbrent l'Eucharistie dans cette même région. Prions le Maître de la moisson d'envoyer des ouvriers dans sa moisson.

Père Gérard Genoud

## Alimentation



Jean-Victor Carrard  
1619 Les Paccots Tél. 021 948 76 15



FRUITS ET LÉGUMES



Francis  
Lambert SA

Plâtrerie

Peinture

Rénovation

Chalets

Bureau: 021 948 92 54

Fax: 021 948 72 18

Natel: 079 606 40 16

E-mail: caslam@bluewin.ch

Francis Lambert

1618 Châtel-Saint-Denis

Je prends le temps qu'il faut pour étudier vos besoins et vous offrir des solutions sur mesure.

## La Mobilière

Assurances & prévoyance

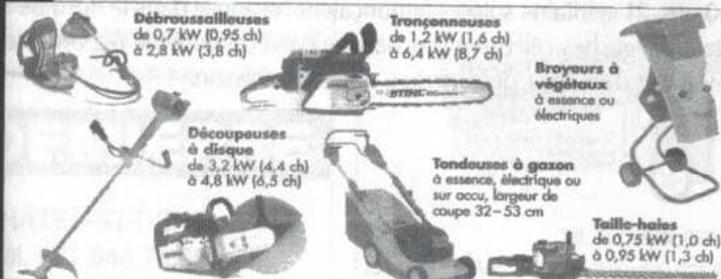
Agence de Châtel-St-Denis  
Grand-Rue 65  
Téléphone 021 948 01 90

Notre agent local aux Paccots:  
M. Charles Chaperon  
Téléphone 021 948 88 36



Pascal Geinoz  
Conseiller en assurances  
079 210 54 64

## STIHL une gamme complète.



Liadat

Machines et outils forestiers - Service STIHL  
Route des Paccots - Châtel-St-Denis - Tél: 021 948 83 26



MATÉRIAUX  
DE CONSTRUCTION

CARRELAGES,  
PIERRES ET MARBRES

BOIS

AGENCEMENTS  
DE CUISINES

SALLES DE BAINS

APPAREILS MÉNAGERS

GETAZ  
ROMANG

MATÉRIAUX • BOIS • SALLES DE BAINS • CARRELAGES • CUISINES

Carouge, Genève, Nyon, Bussigny, Lausanne,  
Yverdon-Les-Bains, Saint-Légier, Aigle, Martigny,  
Conthey, Sion, Sierre, Viège.

GLASSON  
MATERIAUX

MATÉRIAUX • BOIS • SALLES DE BAINS • CARRELAGES • APP. MÉNAGERS

Bulle, Givisiez, Château-d'Œx, Gstaad,  
Palézieux, Romont.

www.getaz-romang.ch

## Venez nous rejoindre !



### Nous recherchons pour *L'Echo des Hauts* Rédacteur(trice)

- Entrée en fonction: printemps 2007
- 2 parutions annuelles
- Age: 8 à 65 ans
- Etat civil: sans importance!
- Ambiance agréable
- Timide ou gonflé s'abstenir...

N'attendez pas! Prenez contact avec  
notre rédacteur par téléphone, le soir  
au n° **021 948 78 27**  
ou natel **079 337 09 51**

*A bientôt!*

## Zone récréative des Paccots



Photo: R. Gilléron

**Des animaux géants, des jeux, un concept entièrement original !**

Un groupe de travail, mandaté par la Commune de Châtel-St-Denis et composé de l'Office du Tourisme, du service technique communal et de divers prestataires locaux, planche depuis 2004 sur un projet de zone récréative dans le centre des Paccots.

Ce qui était un projet sur papier commence à prendre forme concrètement et vous avez pu voir, sur l'espace en face de l'Hôtel Ermitage, la construction de la première étape, un chemin creux de copeaux de bois ! Des plate-formes seront disposées le long du chemin et accueilleront chacune une sculpture géante en bois représentant un animal

typique de notre région. Un panneau didactique agrémenté d'un jeu de questions-réponses complètera chaque emplacement.

Des liaisons ludiques permettront de relier les divers postes, le tout bien sûr en rapport direct avec l'animal représenté ! Une zone d'accueil, un espace de rencontre pour les plus grands et diverses autres surprises agrémenteront encore cette zone récréative. Si l'enneigement est avec nous, le chemin creux se transformera durant l'hiver en piste de tubing, ce qui permettra l'utilisation « 4 saisons » de notre nouveau concept !

De plus amples informations vous seront transmises ultérieurement, au fil de l'avancement de notre projet qui donnera à notre station un attrait supplémentaire par une animation originale, adaptée à toute la famille et qui entre tout à fait dans notre conception d'un tourisme familial, doux, vert et durable !

Pour le Groupe de travail Idées-Paccots  
Office du Tourisme Châtel-St-Denis/Les Paccots

**Marie-Claude Ruffieux**  
Directrice



*Michel Dousse*  
*Maître ramoneur*

*Au Village 35*  
*1623 Semsales*

*tél. 026 918 54 09*  
*fax 026 918 64 09*



*Domaine*  
*des Rueyres*  
*Chardonne*

LA BOTTE DORÉE  
Vins fins

**Michel et**  
**Jean-François COSSY**

Case postale 19  
**1803 CHARDONNE**

Tél. 021 / 946 10 78  
Fax 021 / 946 24 11



**TOYOTA**

**Garage - Carrosserie**

**J. COTTET**

**Bossonnens 021 947 42 38**



**ERMITAGE**  
HÔTEL-RESTAURANT  
1619 les Paccots  
www.hotel-ermitage.ch

**Café-Restaurant**

*Salles réunions et séminaires*

*Hôtel de 21 chambres*

*Jeux extérieurs et intérieurs pour enfants*

Tél.: 0041 21 948 38 38

Fax: 0041 21 948 38 00

E-mail: info@hotel-ermitage.ch

## Place de jeux des Paccots

Cette place a beaucoup de succès où parents et enfants peuvent y pique-niquer et jouer en toute tranquillité.

Notre groupement, ayant offert les deux monuments ci-dessous, tient cependant à rappeler que la fontaine est spécialement réservée aux enfants qui désirent « goliasser » ou faire voguer barques à voile et navires ! L'apport de cailloux est donc regrettable, la faisant déborder, et la Voirie communale a suffisamment d'occupation sans devoir encore contrôler le contenu du bassin. MERCI d'y penser !



Quant au banc de granit endommagé, les vandales pourront trouver des jeux plus intelligents ! Les deux tables à disposition sont très appréciées des touristes et vacanciers.

**Pensons-y !**



Photos: R. Gilléron

## Origine des chapelles de la région

### 1. Notre Dame des Neiges aux Paccots

La Chapelle Notre Dame des Neiges fait partie du paysage depuis 1935. Dédicée à Saint-Bernard de Menthon, le protecteur des montagnards, bûcherons, armaillis ou encore touristes, elle symbolise la destinée présente.

Elle répond à une nécessité et le Bon Curé Bernard Kolly en a senti le besoin en apportant aux hôtes des Paccots (catholiques et réformés), aux alpinistes, skieurs, touristes et armaillis, comme mentionné plus haut, le moyen de remplir leurs devoirs religieux.

Elle fut érigée en 1935 et l'architecte Dumas sut concevoir un édifice d'une élégante simplicité et en pleine harmonie avec le décor alpestre. Elle fut « debout » en 28 jours, grâce au travail ardu des jeunes de l'Avenir, avec leur directeur M. l'Abbé Fischer.

Les deux fresques au-dessus de l'autel et de l'entrée sont l'œuvre du peintre Gaston Thévoz. A l'entrée, le paysage est celui du Grand-St.-Bernard au Col-de-Mont-Joux.

Les vitraux sont de Yoki, les sculptures du tabernacle de Cyprien Genoud.

En 1994, le GPC offre à la chapelle les vases pour les baptêmes, une cuve et une cruche, œuvre de Francine Colliard bien connue à Châtel.

Notre groupement a également participé à l'achat du piano-orgue électronique, malheureusement trop peu utilisé ! (Uniquement lors de concerts.)

Une première restauration eut lieu en 1962.

Une mise à l'enquête en 1983 paraissait dans la presse pour l'agrandissement de la chapelle et ce n'est qu'en 1986 que l'inauguration se déroula.

Puis en 2001, une rénovation intérieure touchant les bancs qui ont été déposés et modifiés pour le confort des paroissiens, ainsi que divers travaux de peinture ont grandement amélioré l'accueil de cette charmante chapelle.

A fin 2006, est prévue la fermeture de l'entrée, des 3 côtés par des vitrages.

Des concerts, des mariages, des baptêmes, ainsi que des obsèques sont souvent célébrés dans « notre » chapelle.

Ont officié à Notre Dame des Neiges :

- 1935     Abbé Bernard Kolly  
(décédé en 1953)
- 1953-1964     Abbé Emile Baeriswyl  
(décédé en 1982)
- 1964     Abbé Henri Schormoz  
           Abbé Louis Gachet  
(décédé en 1984)  
           Abbé Georges Rossetti  
(décédé en 1994)
- 1993     Abbé Henri Muriith  
(décédé en 2003)  
           Abbé Gérard Stoeckli  
           Abbé Gérard Genoud  
(actuellement)



Photo: R. Gilléron



*Restaurant - Pizzeria  
La Dent-de-Lys*

Rte des Paccots 216

1619 Les Paccots

**Spécialités Italiennes  
et carte à découvrir**

**POUR VOS RÉSERVATIONS**

**021 948 70 93**

**FERMÉ LE LUNDI**